

職業退休計劃條例  
OCCUPATIONAL RETIREMENT SCHEMES ORDINANCE

更改註冊計劃或獲豁免計劃名稱的通知  
NOTICE OF CHANGE TO THE NAME OF A  
REGISTERED OR EXEMPTED SCHEME

以下資料是供職業退休計劃註冊處處長用作更新按《職業退休計劃條例》第 6 條所備存的法定註冊紀錄冊內的資料。任何有關人士不提供規定資料或提供虛假資料，可按照該條例有關條文被檢控。

The following information is required for the Registrar of Occupational Retirement Schemes to update the statutory register kept under section 6 of the Occupational Retirement Schemes Ordinance. Any relevant person who fails to supply the required information or provides false information shall be liable to prosecution under the relevant provisions of the Ordinance

致:

香港新界葵芳興芳路二二三號

新都會廣場一座 36 樓

職業退休計劃註冊處處長(“處長”)

TO : The Registrar of Occupational Retirement Schemes (“the Registrar”)  
Level 36, Tower 1, Metroplaza,  
223 Hing Fong Road, Kwai Fong, New Territories, Hong Kong.

- (1) 對上一次向處長申報的計劃名稱  
Name of scheme last reported to the Registrar

(填寫英文) : \_\_\_\_\_  
(in English) (“該計劃”) (“the Scheme”)

(填寫中文，如有  
中文名稱) : \_\_\_\_\_  
(in Chinese, if any) :

- (2) 該計劃的\*註冊/豁免編號 : \_\_\_\_\_  
\*Registration/Exemption no. of the Scheme :

- (3) 我/我們現就該計劃，根據《職業退休計劃條例》(“該條例”)第\*10(1)(d)條 (有關獲豁免計劃) / 21A(2)條 (有關註冊計劃) / 67(2)(g)條 (有關獲豁免集團計劃) / 67(2)(gd)條 (有關註冊集團計劃)，通知處長該計劃的名稱更改，詳情如下：

In relation to the Scheme, and pursuant to \*section 10(1)(d) (regarding an exempted scheme) / section 21A(2) (regarding a registered scheme) / section 67(2)(g) (regarding an exempted group scheme) / section 67(2)(gd) (regarding a registered group scheme) of the Occupational Retirement Schemes Ordinance (“the Ordinance”), I/we hereby notify the Registrar of the change to the name of the Scheme as follows :

\*將不適用者刪去。

\*Delete whichever is inappropriate.

該計劃的新名稱 The new name of the Scheme	名稱更改的決議日期，如有決議的話（見說明 1） Date of resolution for the change to the name, if applicable (see note 1)	名稱更改的生效日期 Effective date of the change to the name																																				
(填寫英文): (in English) :	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 25px; height: 25px;"> </td> <td style="width: 25px; height: 25px;"> </td> <td style="width: 25px; height: 25px;"> </td> <td style="width: 25px; height: 25px;"> </td> <td style="width: 25px; height: 25px;"> </td> <td style="width: 25px; height: 25px;"> </td> </tr> <tr> <td>日</td> <td>月</td> <td>年</td> <td colspan="3"></td> </tr> <tr> <td>Day</td> <td>Month</td> <td>Year</td> <td colspan="3"></td> </tr> </table>							日	月	年				Day	Month	Year				<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 25px; height: 25px;"> </td> <td style="width: 25px; height: 25px;"> </td> <td style="width: 25px; height: 25px;"> </td> <td style="width: 25px; height: 25px;"> </td> <td style="width: 25px; height: 25px;"> </td> <td style="width: 25px; height: 25px;"> </td> </tr> <tr> <td>日</td> <td>月</td> <td>年</td> <td colspan="3"></td> </tr> <tr> <td>Day</td> <td>Month</td> <td>Year</td> <td colspan="3"></td> </tr> </table>							日	月	年				Day	Month	Year			
日	月	年																																				
Day	Month	Year																																				
日	月	年																																				
Day	Month	Year																																				
(填寫中文，如有中文名稱): (in Chinese, if any) :																																						

(4) 名稱更改的理由（如有的話）（請在以下適當的方格內填上“√”號）：

The reasons for the change (if any) are (please “√” the appropriate box(es) below) :

- 該計劃的有關僱主已更改(見說明 2)  
change of relevant employer(s) of the Scheme (see also note 2).
- 該計劃的有關僱主的姓名/名稱已更改(見說明 3)  
change of name(s) of relevant employer(s) of the Scheme (see also note 3).
- 該計劃的僱主代表已更改(見說明 4)  
change of the representative employer of the Scheme (see also note 4).
- 該計劃的僱主代表的名稱已更改(見說明 5)  
change to the name of the representative employer of the Scheme (see also note 5).
- 其他，請指明 \_\_\_\_\_  
others, please specify
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

(5) 我/我們現要求處長根據該條例在職業退休計劃註冊紀錄冊內記錄上文申報的更改。  
I/We hereby request the Registrar to record the above reported change in the Register of Occupational Retirement Schemes under the Ordinance.

\*有關僱主/僱主代表的簽署及公司印章(見說明 6) : \_\_\_\_\_  
Signature and company chop of the \*relevant employer(s)/representative employer (see note 6)

\*有關僱主/僱主代表的姓名/名稱(填寫英文) : \_\_\_\_\_  
Name of the \*relevant employer(s)/representative employer (in English)

\*將不適用者刪去。

\*Delete whichever is inappropriate.

簽署人姓名(填寫英文) : \_\_\_\_\_  
Name of person signing (in English)

職銜或職位 : \_\_\_\_\_  
Title or position

日期 : \_\_\_\_\_  
Date

*說明*  
*Notes*

1. 如有任何決議通過採用該計劃的新名稱，請提交一份該決議的副本。  
If there is a resolution made for adopting the new name of the Scheme, please submit a copy of the resolution.
2. 如有關僱主有所更改，有關更改通知(按情況採用表格 **ORS-6** 或表格 **ORS-7**)應一併呈交。  
Where there has been a change of the relevant employer, a notice of change using *Form ORS-6* or *Form ORS-7* as appropriate should also be submitted.
3. 如有關僱主的姓名/名稱有所更改，有關更改通知(表格 **ORS-8**)應一併呈交。  
Where there has been a change of the name of the relevant employer, a notice of change using *Form ORS-8* should also be submitted.
4. 如僱主代表有所更改，有關更改通知(表格 **ORS-11**)應一併呈交。  
Where there has been a change of the representative employer, a notice of change using *Form ORS-11* should also be submitted.
5. 如僱主代表的名稱有所更改，有關更改通知(表格 **ORS-12**)應一併呈交。  
Where there has been a change to the name of the representative employer, a notice of change using *Form ORS-12* should also be submitted.
6. 如計劃名稱的更改是由於有關僱主/僱主代表的更改所引致，本表格須由**更改僱主後的有關僱主/僱主代表**簽署。  
Where the change of scheme name is due to the change of the relevant employer(s)/representative employer, **the relevant employer(s)/representative employer after the employer change** shall sign on this form.